

О. В. Панамарчук (Ін-т математики НАН України, Київ)

ДИФУЗІЙНИЙ ПРОЦЕС НА ПЛОЩИНІ З МЕМБРАНАМИ НА ДВОХ ПРЯМИХ, ЩО ПЕРЕТИНАЮТЬСЯ

We construct a generalized diffusion process in \mathbb{R}^2 with the unit diffusion matrix and a drift vector with δ -functions concentrated on two intersecting straight lines.

Побудовано узагальнений дифузійний процес в \mathbb{R}^2 з одніичною матрицею дифузії та вектором переносу з δ -функциями, зосередженими на двох прямих, що перетинаються.

1. Нехай на площині \mathbb{R}^2 задано дві прямі S_1 та S_2 , які перетинаються не під прямим кутом. Будемо вважати, що в \mathbb{R}^2 фіксовано таку систему координат, що $S_1 = \{x \in \mathbb{R}^2 : x_2 = 0\}$ та $S_2 = \{x \in \mathbb{R}^2 : x_1 \sin \xi - x_2 \cos \xi = 0\}$, де через (x_1, x_2) позначаються координати точки $x \in \mathbb{R}^2$ у вибраній системі координат, а через ξ — величина гострого кута між S_1 та S_2 , так що $\xi \in (0, \pi/2)$ надалі фіксовано. Позначимо через v_i для $i = 1, 2$ орт нормалі до прямої S_i , зорієнтований так, що $v_1 = (0, 1)$, а $v_2 = (\sin \xi, -\cos \xi)$.

Мета цієї роботи — побудова узагальненого дифузійного процесу в \mathbb{R}^2 з одніичною матрицею дифузії та вектором переносу вигляду $v_1 q(x) \delta_{S_1}(x) + v_2 r(x) \delta_{S_2}(x)$, де $q(\cdot)$ та $r(\cdot)$ — деякі задані відповідно на S_1 та S_2 неперервні функції з дійсними значеннями такі, що $|q(x)| \leq 1$ при всіх $x \in S_1$, та $|r(x)| \leq 1$ при всіх $x \in S_2$, а через $\delta_{S_i}(x)$, $i = 1, 2$, позначено узагальнену функцію на \mathbb{R}^2 , яка діє на пробну функцію φ на \mathbb{R}^2 за правилом

$$\langle \delta_{S_i}, \varphi \rangle = \int_{S_i} \varphi(x) d\sigma, \quad i = 1, 2,$$

з криволінійним інтегралом в правій частині цієї рівності.

Метод побудови такий: стартуємо з узагальненого дифузійного процесу, який відповідає одній матриці дифузії та вектору переносу вигляду $v_1 q(x) \delta_{S_1}(x)$, і збурюємо його за допомогою векторного поля $v_2 r(x) \delta_{S_2}(x)$, використовуючи методи теорії потенціалу. При цьому стосовно заданих функцій $q(\cdot)$ та $r(\cdot)$ доведеться зробити додаткові припущення (див. формулювання теореми).

2. Позначимо через $g_0(t, x, y)$ для $t > 0$, $x \in \mathbb{R}^2$, $y \in \mathbb{R}^2$ густину ймовірності переходу вінерівського процесу в \mathbb{R}^2

$$g_0(t, x, y) = (2\pi t)^{-1} \exp \{ -|y-x|^2 / 2t \}$$

і покладемо

$$G_0(t, x, y) = g_0(t, x, y) + \int_0^t d\tau \int_{S_1} g_0(\tau, x, z) \frac{\partial g_0(t-\tau, z, y)}{\partial v_1(z)} q(z) d\sigma_z, \quad (1)$$

де через $\frac{\partial g_0(t-\tau, z, y)}{\partial v_1(z)}$ позначено похідну в напрямку v_1 функції $g_0(t-\tau, z, y)$ як функції аргументу z ,

$$\frac{\partial g_0(t-\tau, z, y)}{\partial v_1(z)} = \frac{(y-z, v_1)}{t-\tau} g_0(t-\tau, z, y),$$

а внутрішній інтеграл в правій частині (1) є криволінійним інтегралом від функції під знаком інтеграла як функції аргументу z .

Відомо (див., наприклад, [1], § 5), що G_0 є густинною ймовірності переходу згаданого вище узагальненого дифузійного процесу в \mathbb{R}^2 з одиничною матрицею дифузії та вектором переносу $v_1 q(x) \delta_{S_1}(x)$. Напівгрупа операторів, що відповідає шуканому процесу, буде відшукуватись як розв'язок рівняння

$$u(t, x, \varphi) = \int_{\mathbb{R}^2} G_0(t, x, y) \varphi(y) dy + \\ + \int_0^t d\tau \int_{S_2} G_0(t-\tau, x, y) \frac{1}{2} \left[\frac{\partial u(\tau, y+, \varphi)}{\partial v_2} + \frac{\partial u(\tau, y-, \varphi)}{\partial v_2} \right] r(y) d\sigma_y \quad (2)$$

в області $t > 0, x \in \mathbb{R}^2$, де φ — довільна обмежена вимірна функція на \mathbb{R}^2 з дійсними значеннями, $u(t, x, \varphi)$ — шукана функція, а при $\tau > 0, y \in S_2$ покладено

$$\frac{\partial u(\tau, y\pm, \varphi)}{\partial v_2} = \lim_{\epsilon \downarrow 0} \frac{\partial u(\tau, y \pm \epsilon v_2, \varphi)}{\partial v_2}.$$

Щоб розв'язати рівняння (2), треба дослідити поведінку похідних в напрямку v_2 таких потенціалів:

$$W_0(t, x) = \int_0^t d\tau \int_{S_2} g_0(t-\tau, x, z) v(\tau, z) r(z) d\sigma_z, \\ W(t, x) = \int_0^t d\tau \int_{S_2} F(t-\tau, x, z) v(\tau, z) r(z) d\sigma_z, \quad (3)$$

де $v(\tau, z)$ — довільна вимірна функція на $[0, \infty) \times S_2$ з дійсними значеннями, а через $F(t, x, y)$ позначено другий доданок в правій частині (1).

Лема. *Нехай функція q задоволяє умову Ліпшица $|q(y) - q(z)| \leq L|y-z|$ при всіх $y \in S_1$ та $z \in S_1$ з деякою сталою L , а функція r в деякому околі нуля задоволяє умову $|r(y)| \leq L|y|$ при всіх $y \in S_2$ таких, що $|y| \leq \epsilon_0$ ($\epsilon_0 > 0$ фіксоване). Тоді, якою б не була обмежена вимірна функція $v(\tau, z)$ на $[0, \infty) \times S_2$, при всіх $t > 0$ та $x \in S_2$ справджується рівність*

$$\lim_{u \rightarrow x} \frac{\partial W(t, u)}{\partial v_2} = \int_0^t d\tau \int_{S_2} \frac{\partial F(t-\tau, x, z)}{\partial v_2(x)} v(\tau, z) r(z) d\sigma_z. \quad (4)$$

Доведення. 1. Підрахуємо значення $\frac{\partial W(t, u)}{\partial v_2}$, якщо $x \in S_2$:

$$\frac{\partial F(t, x, z)}{\partial v_2(x)} = \int_0^t d\tau \int_{S_1} \frac{\partial g_0(t-\tau, x, y)}{\partial v_2(x)} \frac{\partial g_0(\tau, y, z)}{\partial v_1(y)} q(y) d\sigma_y.$$

При $x \in S_2$, формально диференціюючи (3), маємо

$$\begin{aligned} \frac{\partial W(t, x)}{\partial v_2} = & \int_0^t d\tau \int_{-\infty}^{\infty} dz_1 \int_0^{t-\tau} d\theta \int_{-\infty}^{\infty} \frac{y_1 \sin \xi}{2\pi(t-\tau-\theta)^2} \exp \left\{ -\frac{(y_1 - x_1)^2}{2(t-\tau-\theta)} \right\} \times \\ & \times \exp \left\{ -\frac{(x_1 \operatorname{tg} \xi)^2}{2(t-\tau-\theta)} \right\} \frac{z_1 \operatorname{tg} \xi}{2\pi \theta^2} \exp \left\{ -\frac{(z_1 - y_1)^2}{2\theta} \right\} \exp \left\{ -\frac{(z_1 \operatorname{tg} \xi)^2}{2\theta} \right\} q(y_1) \times \\ & \times r(z_1) v(\tau, z_1) dy_1. \end{aligned} \quad (5)$$

2. Доведемо, що інтеграли в правій частині (5) існують. Маємо $\frac{\partial F(t, x, z)}{\partial v_2(x)} = A + B$, де

$$\begin{aligned} A = & \int_0^t d\tau \int_{S_1} \frac{\partial g_0(t-\tau, x, y)}{\partial v_2(x)} \frac{\partial g_0(\tau, y, z)}{\partial v_1(y)} [q(y_1) - q(x_1)] d\sigma_y, \\ B = & q(x_1) \int_0^t d\tau \int_{S_1} \frac{\partial g_0(t-\tau, x, y)}{\partial v_2(x)} \frac{\partial g_0(\tau, y, z)}{\partial v_1(y)} d\sigma_y, \quad x \in S_2. \end{aligned}$$

Застосовуючи формулу

$$\begin{aligned} \int_{-\infty}^{\infty} \exp \left\{ -\frac{(y_1 - x_1)^2}{2(t-\tau)} - \frac{(z_1 - y_1)^2}{2\tau} \right\} dy_1 = \\ = \frac{\sqrt{2\pi\tau(t-\tau)}}{\sqrt{t}} \exp \left\{ -\frac{(z_1 - x_1)^2}{2t} \right\} \end{aligned} \quad (6)$$

та перетворення Лапласа, можна звести B до вигляду

$$\begin{aligned} B = & \frac{\operatorname{sign} z_2}{2\pi t^2} q(x_1) \exp \left\{ -\frac{(z_1 - x_1)^2}{2t} \right\} \exp \left\{ -\frac{(|x_2| + |z_2|)^2}{2t} \right\} \times \\ & \times [(z_1 - x_1) \sin \xi + (|x_2| + |z_2|) \operatorname{sign} x_2 \cos \xi]. \end{aligned} \quad (7)$$

Звідси

$$|z_1| |\operatorname{tg} \xi| |B| \leq K \left(\frac{|z_1 - x_1|}{t^{3/2}} \exp \left\{ -\frac{(z_1 - x_1)^2}{2t} \right\} + \frac{1}{t} \exp \left\{ -\frac{(z_1 - x_1)^2}{2t} \right\} \right).$$

З умов, накладених на функцію $r(x)$, випливає

$$\int_{S_2} |B| |r(z)| d\sigma_z \leq K t^{-1/2}, \quad (8)$$

де K — деяка додатна стала (буквою K позначатимемо різні сталі).

Розглянемо тепер вираз A . Маємо $A = A' + A''$, де

$$\begin{aligned} A' = & \int_0^t \frac{z_1 \operatorname{tg} \xi}{2\pi \tau^2} \exp \left\{ -\frac{(z_1 \operatorname{tg} \xi)^2}{2\tau} \right\} \frac{\sin \xi}{2\pi(t-\tau)^2} \exp \left\{ -\frac{(x_1 \operatorname{tg} \xi)^2}{2(t-\tau)} \right\} d\tau \times \\ & \times \int_{-\infty}^{\infty} (y_1 - x_1)(q(y_1) - q(x_1)) \exp \left\{ -\frac{(y_1 - x_1)^2}{2(t-\tau)} \right\} \exp \left\{ -\frac{(z_1 - y_1)^2}{2\tau} \right\} dy_1, \\ A'' = & \int_0^t \frac{z_1 \operatorname{tg} \xi}{2\pi \tau^2} \exp \left\{ -\frac{(z_1 \operatorname{tg} \xi)^2}{2\tau} \right\} \frac{x_1 \sin \xi}{2\pi(t-\tau)^2} \exp \left\{ -\frac{(x_1 \operatorname{tg} \xi)^2}{2(t-\tau)} \right\} d\tau \times \end{aligned}$$

$$\times \int_{-\infty}^{\infty} (q(y_1) - q(x_1)) \exp\left\{-\frac{(y_1 - x_1)^2}{2(t - \tau)}\right\} \exp\left\{-\frac{(z_1 - y_1)^2}{2\tau}\right\} dy_1.$$

Враховуючи нерівність

$$\frac{|y-x|^\alpha}{t^{\alpha/2}} \exp\left\{-\frac{(y-x)^2}{2t}\right\} \leq K \exp\left\{-\frac{\mu(y-x)^2}{t}\right\}, \quad (9)$$

$\alpha, \mu < \frac{1}{2}$ — додатні сталі, і умови, накладені на функцію $q(x)$, маємо

$$|A'| \leq \frac{K}{\sqrt{2\pi} t} \exp\left\{-\mu \frac{(z_1 - x_1)^2}{t}\right\} \exp\left\{-\frac{(|z_1| + |x_1|)^2 \operatorname{tg}^2 \xi}{2t}\right\}, \quad (10)$$

$$\int_{S_2} |A'| |r(z)| d\sigma_z \leq K t^{-1/2}. \quad (11)$$

За допомогою формул (6), (9) та перетворення Лапласа одержуємо

$$|A''| \leq \frac{K}{\sqrt{2\pi} t} \exp\left\{-\mu \frac{(z_1 - x_1)^2}{t}\right\} \exp\left\{-\frac{(|z_1| + \sqrt{2\mu}|x_1|)^2 \operatorname{tg}^2 \xi}{2t}\right\}, \quad (12)$$

$$\int_{S_2} |A''| |r(z)| d\sigma_z \leq K t^{-1/2}. \quad (13)$$

З (8), (11), (13) маємо

$$\int_{S_2} \left| \frac{\partial F(t, x, z)}{\partial v_2(x)} \right| |r(z)| d\sigma_z \leq C t^{-1/2}, \quad (14)$$

де C — деяка додатна стала, $0 < t < \infty$, $x \in S_2$.

Отже, інтеграли в правій частині (5) існують, оскільки $v(\tau, z)$ — обмежена.

3. Нехай тепер u наближається до x , знаходячись на нормалі до S_2 в точці x . Підрахуємо граничне значення $\frac{\partial W(t, u)}{\partial v_2}$.

Покладемо $\rho = x_1 \sin \xi - x_2 \cos \xi$, де x_1, x_2 — координати точки $x \in \mathbb{R}^2$.

Тоді

$$u_1 = x_1 + \rho \sin \xi,$$

$$u_2 = x_2 - \rho \cos \xi,$$

$$\begin{aligned} \frac{\partial W(t, u)}{\partial v_2} &= \int_0^t d\tau \int_{-\infty}^{\infty} dz_1 \int_0^{t-\tau} d\theta \int_{-\infty}^{\infty} \frac{y_1 \sin \xi - \rho}{2\pi(t-\tau-\theta)^2} \times \\ &\times \exp\left\{-\frac{(y_1 - x_1 - \rho \sin \xi)^2}{2(t-\tau-\theta)}\right\} \exp\left\{-\frac{(x_1 \operatorname{tg} \xi - \rho \cos \xi)^2}{2(t-\tau-\theta)}\right\} \frac{z_1 \operatorname{tg} \xi}{2\pi\theta^2} \times \\ &\times \exp\left\{-\frac{(z_1 - y_1)^2}{2\theta}\right\} \exp\left\{-\frac{(z_1 \operatorname{tg} \xi)^2}{2\theta}\right\} q(y_1) r(z_1) v(\tau, z_1) dy_1. \end{aligned}$$

Спрямувавши в цій рівності ρ до 0, отримаємо твердження леми.

Повернемось до рівняння (2). Зауважимо, що з (41) (див. § 3 [1]) для $x \in S_2$ випливає

$$\frac{\partial W_0(t, x \pm)}{\partial v_2} = \mp v(t, x) r(x). \quad (15)$$

Враховуючи (4), (15), для $x \in S_2$ одержуємо

$$\begin{aligned} \frac{\partial u(t, x \pm, \varphi)}{\partial v_2(x)} &= \int_{\mathbb{R}^2} \frac{\partial G_0(t, x, y)}{\partial v_2(x)} \varphi(y) dy \mp \frac{1}{2} \left[\frac{\partial u(t, x+, \varphi)}{\partial v_2(x)} + \frac{\partial u(t, x-, \varphi)}{\partial v_2(x)} \right] \times \\ &\times r(x) + \int_0^t d\tau \int_{S_2} \frac{\partial F(t - \tau, x, z)}{\partial v_2(x)} \frac{1}{2} \left[\frac{\partial u(\tau, z+, \varphi)}{\partial v_2(z)} + \frac{\partial u(\tau, z-, \varphi)}{\partial v_2(z)} \right] r(z) d\sigma_z. \end{aligned} \quad (16)$$

Покладемо

$$V(t, x, \varphi) = \frac{1}{2} \left[\frac{\partial u(t, x+, \varphi)}{\partial v_2(x)} + \frac{\partial u(t, x-, \varphi)}{\partial v_2(x)} \right].$$

Тоді з (16) для невідомої функції V одержуємо інтегральне рівняння

$$V(t, x, \varphi) = \int_{\mathbb{R}^2} \frac{\partial G_0(t, x, y)}{\partial v_2(x)} \varphi(y) dy + \int_0^t d\tau \int_{S_2} \frac{\partial F(t - \tau, x, z)}{\partial v_2(x)} V(\tau, z, \varphi) r(z) d\sigma_z. \quad (17)$$

Отже, щоб знайти шукану функцію $u(t, x, \varphi)$, треба розв'язати інтегральне рівняння (17), а потім розв'язок підставити в (2).

Покладемо

$$V_0(t, x, \varphi) = \int_{\mathbb{R}^2} \frac{\partial G_0(t, x, y)}{\partial v_2(x)} \varphi(y) dy$$

і для $k = 1, 2, \dots$

$$V_k(t, x, \varphi) = \int_0^t d\tau \int_{S_2} \frac{\partial F(t - \tau, x, z)}{\partial v_2(x)} V_{k-1}(\tau, z, \varphi) r(z) d\sigma_z.$$

З нерівності (11.3) (див. [2], гл. IV) випливає

$$\left| \int_{\mathbb{R}^2} \frac{\partial g_0(t, x, y)}{\partial v_2(x)} \varphi(y) dy \right| \leq K \|\varphi\| t^{-1/2}, \text{ де } \|\varphi\| = \sup_{x \in \mathbb{R}^2} |\varphi(x)|. \quad (18)$$

З (8), (11), (13) одержуємо

$$\left| \int_{\mathbb{R}^2} \frac{\partial F(t, x, y)}{\partial v_2(x)} \varphi(y) dy \right| \leq K \|\varphi\|. \quad (19)$$

З (18), (19) маємо

$$|V_0(t, x, \varphi)| \leq K_T \|\varphi\| t^{-1/2}, \quad (20)$$

де K_T — стала, що залежить від T . Оцінка має місце в кожній області вигляду $(t, x) \in (0, T] \times S_2$ при скінчених T , φ — довільна обмежена вимірна функція.

За допомогою індукції по k , враховуючи (14), одержуємо оцінки

$$|V_k(t, x, \varphi)| \leq \frac{K_T \|\varphi\| C^k \pi^{\frac{k+1}{2}}}{\Gamma\left(\frac{k+1}{2}\right)} t^{\frac{k-1}{2}}, \quad (21)$$

що мають місце для всіх $k = 0, 1, 2, \dots$, K_T — стала з нерівності (20), C — стала з нерівності (14).

Оцінки (21) дозволяють зробити висновок, що ряд

$$V(t, x, \varphi) = \sum_{k=0}^{\infty} V_k(t, x, \varphi)$$

збігається і є неперервним за сукупністю змінних розв'язком рівняння (17), який в кожній області вигляду $(t, x) \in (0, T] \times S_2$ (при скінчених T) задовільняє нерівність

$$|V(t, x, \varphi)| \leq C_T \|\varphi\| t^{-1/2}, \quad (22)$$

де C_T — стала, що може залежати від T . Ці ж оцінки переконують нас в тому, що такий розв'язок єдиний.

Відзначимо також що розв'язок рівняння (17) лінійно залежить від φ . Більше того, він неперервний відносно φ_n , якщо $\varphi_n(x) \rightarrow \varphi(x)$ при $n \rightarrow \infty$ для всіх $x \in \mathbb{R}^2$, і, крім того, $\sup_n \|\varphi_n\| < \infty$. Це також випливає з оцінок (21) і можливості здійснювати граничний переход під знаками інтегралів, що визначають функції $V_k(t, x, \varphi)$.

Визначимо сім'ю операторів T_t , $t > 0$, що діють на обмежену вимірну функцію $\varphi(x)$, $x \in \mathbb{R}^2$, за формулою

$$T_t \varphi(x) = T_t^0 \varphi(x) + \int_0^t d\tau \int_{S_2} G_0(t - \tau, x, y) V(\tau, y, \varphi) r(y) d\sigma_y, \quad (23)$$

де $T_t^0 \varphi(x) = \int_{\mathbb{R}^2} G_0(t, x, y) \varphi(y) dy$.

Як випливає з (22) та нерівності $\int_{S_2} G_0(t, x, y) d\sigma_y \leq K t^{-1/2}$, оператор T_t при кожному $t > 0$ є лінійним обмеженим оператором в просторі обмежених вимірних функцій φ на \mathbb{R}^2 з нормою $\|\varphi\| = \sup_x |\varphi(x)|$.

Наведене вище зауваження показує, що оператор T_t (при фіксованому $t > 0$) неперервний відносно поточкової збіжності функцій φ_n з рівномірно обмеженими нормами. Тому, якщо довести, що оператори T_t утворюють напівгрупу і невід'ємні функції переводять в невід'ємні, то цим буде доведено існування такої ймовірності переходу $P(t, x, dy)$ в \mathbb{R}^2 , для якої

$$T_t \varphi(x) = \int_{\mathbb{R}^2} \varphi(y) P(t, x, dy). \quad (24)$$

Доведення напівгрупової властивості повністю аналогічне доведенню цього факту в [3, с. 159 – 160].

Доведення того, що при умові $|r(x)| \leq 1$ напівгрупа операторів T_t невід'ємні функції переводить в невід'ємні, проводиться аналогічно доведенню в [1, с. 77 – 78]. Отже, існує ймовірність переходу $P(t, x, dy)$ в \mathbb{R}^2 , яка задовільняє (24).

Нескладні підрахунки переконують нас в тому, що

$$\sup_{x \in \mathbb{R}^2} \int_{\mathbb{R}^2} |y - x|^4 P(t, x, dy) \leq N_T t^2,$$

$t \in (0, T]$, N_T — деяка стала, що залежить від T (при скінченних T), і тому існує неперервний процес Маркова з імовірністю переходу $P(t, x, dy)$.

Нарешті, після деяких підрахунків одержуємо співвідношення

$$\begin{aligned} & \lim_{t \downarrow 0} \int_{\mathbb{R}^2} \phi(x) \left[\frac{1}{t} \int_{\mathbb{R}^2} (y - x, \lambda) P(t, x, dy) \right] dx = \\ & = (v_1, \lambda) \int_{S_1} \phi(x) q(x) d\sigma_x + (v_2, \lambda) \int_{S_2} \phi(x) r(x) d\sigma_x, \end{aligned} \quad (25)$$

$$\lim_{t \downarrow 0} \int_{\mathbb{R}^2} \phi(x) \left[\frac{1}{t} \int_{\mathbb{R}^2} (y - x, \lambda)^2 P(t, x, dy) \right] dx = |\lambda|^2 \int_{\mathbb{R}^2} \phi(x) dx, \quad (26)$$

якими б не були $\lambda \in \mathbb{R}^2$ та неперервна фінітна функція ϕ на \mathbb{R}^2 .

Співвідношення (25), (26) означають, що побудований процес є узагальненим дифузійним, і для нього існують в узагальненому сенсі дифузійні коефіцієнти: одинична матриця дифузії і вектор переносу $v_1 \delta_{S_1}(x) q(x) + v_2 \delta_{S_2}(x) r(x)$.

Підведемо підсумок наведеним міркуванням.

Теорема. Нехай виконуються умови леми. Тоді існує узагальнений дифузійний процес з одиничною матрицею дифузії та вектором переносу $v_1 \delta_{S_1}(x) q(x) + v_2 \delta_{S_2}(x) r(x)$.

Зauważення. Такий дифузійний процес можна побудувати і у випадку ортогональних прямих. Цей випадок не потребує накладання додаткових умов на функцію r і міркування є значно простішим.

1. Портенко М. І. Дифузія в середовищах з напівпрозорими мембраними. – Київ: Ін-т математики НАН України, 1994. – 134 с.
2. Ладиженська О. А., Солонников В. А., Уральцева Н. Н. Лінійні і квазілінійні уравнення параболічного типу. – М.: Наука, 1967. – 736 с.
3. Portenko N. I. Generalized diffusion processes. – Providence: Rhode Island, 1990. – 177 p.

Одержано 22.12.98,
після доопрацювання – 31.03.99